

balans aan
een balans
naris werd
oog of het
den stru-
d
itwoord nou
trikt alleen
naar wilde
st toebren-
den wdden
dat hij
verlof om
te laten
Erksten
te kon be-
borgelgd,
Viljoen te



DE ZUID-AFRIKAAN VERENIGD MET ONS LAND

UNION-CASTLE LIJN
MAILSTOOMBOOTEN NAAR SOUTHPAMP.
TON, AANLEGGEN TE MADRIRA.
TUSSCHENBOOTEN EN EXTRA BOOTEN
NAAR LONDEN
Union-Castle Mail Stoom-
vaart Maatschappij Bpkt
DONALD CURRIE & Co.,
Bestuurders.

DEEL 74.—No. 7,200.]

KAAPSTAD, ZATERDAG, 23 AUGUSTUS, 1902.

[Dit Blad verschijnt driemaal per week: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag.
Inschryfingsprijs per jaar 21 6s., postgeld ingeloten vooruit betaalbaar.]

GEBORTEBERICHT.

BEVALLEN te Somerset West Strand
Mevr. S. K. TERBLANDE van een zoon.
Moeder en Zoon beiden frisch.

DOODBERICHTEN.

OVERLEDEN op den 2den Augustus,
1902, aan zijn woning te Aberdeen K.K.
GERHARDE VISSE van HERBERG, in den
ouderdom van 47 jaren 9 maanden en 21
dagen na een smartelijk lijden van bijna
18 maanden. Diep betreurd.

OVERLEDEN te Worcester, op den
14den Augustus, CATHARINA MARGARETHA
CONRADIE, geb. Smith, weduwe van Fran-
cois Daniel Conradie Jr., vroeger van
Zaaiplaats, dist. Sutherland, in den ouder-
dom van 24 jaren.

GESNEUVELD als Afrikaander voor
Afrikaanders te Bloemfontein, dist. Na-
makwaland, op den 2den Mei, 1902, ons
geliefde broeder GIDON JORJA ROSSOUW,
P. 9008, in den ouderdom van bijna 23
jaars. Diep betreurd door Broeders en
Zusters.

Uit naam van de bedroefde weduwe,
P. A. G. ROSSOUW, geb. Bosman.
Voor zelf en Egen.,
J. C. KOTZE, geb. Rosouw,
J. A. C. KOTZE, geb. Rosouw,
Brouwerskloof,
Dist. Malmesbury,
20 Augustus, 1902.

AAN Bloedverwanten, en Vrienden
wordt hiermede bekend gemaakt dat zalig
in den Heere ontslapen is mijn dierbare
echtgenoot, en onze moeder, MARGARETHA
WILHELMINA MARAIS, geb. van Schalkwijk
in den ouderdom van acht en veertig jaren
drie maanden en vijf en twintig dagen, op
den 1den Juli, 1902. Zij laat haren echt-
genoot met acht kinderen na om haar
onherstelbaar verlies te betreuren.
Hare laatste woorden waren de derde
en vierde versen van Psalm 139.
"Ik blijf den Heere verachten,
Mijn ziel wacht ongestoord" enz.
J. J. MARAIS,
en kinderen.

VERHUISD naar het eenwige Vader,
hand op den 17den Augustus, 1902, mijn
dierbare en teelgeliefde echtgenoot-
broeder PATROONBLAAS, geb. Brink, in
den ouderdom van 59 jaren 3 maanden
en 7 dagen, na een echtverbeten; van
43 jaren. Zij is weg gegaan van mijn
zij, want zij is voor mij en mijn kinderen
onmisbaar: zij was slechts 3 dagen ziek,
en ging de eenwige rust in op Zaterdag
middag toen wij van haar moesten afsie-
den. Het was bitter om moe een dierbaar
paar af te geven, maar de lieve Heer heeft
mij bijgestaan: ik zal de hand kussen die
mij geslagen heeft, want na dezen zal ik
het verstaan. Zij is maar een weinig
voornit gegaan, "zij is niet dood maar
slapt."
De bedroefde echtgenoot,
GEORGE PETRUS BLAAS,
en kinderen.
Somerset West Strand.

KLERK BENOODIGD
MOET goed kunnen rekenen.
Kenniss van 't Hollandsch
vereischt. Doe aanzoek bij
Bus "Ons Omega,"
"Ons Land" Kantoor

BENOODIGD
EEN Gehuwd Onderwijzer (Afri-
kaander) gematriculeerd, met
goede getuigschriften, circa 30 jaar,
verlangt een fatsoenlijke betrekking.
Adres: T. V., "Ons Land"
Kantoor.

Een Klerk Benodigd
VOOR een Algemeene Bezigheid
in een Buiten Dorp. De appli-
kant moet een flinke verkoper
zijn, goed kunnen boekhouden en
beide Engelsch en Hollandsch spre-
ken en schrijven. Iemand, die een
onthouder is, wordt verlangd.
Zend getuigschriften en ver-
meld salaris, dat verlangd wordt.
Adres "Bezigheid," Ons Land,
44 Burgstraat, Kaapstad.

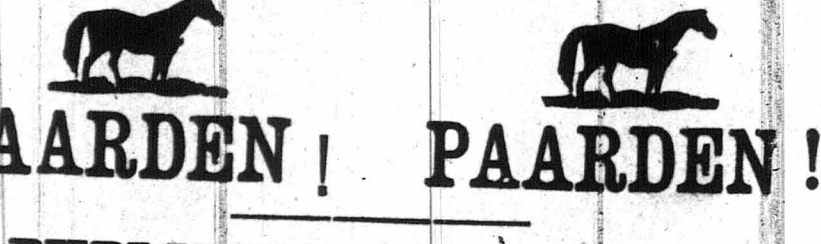
Hooge School Robertson.
BENOODIGD een assistent On-
derwijzer om onderwijs te
geven tot Standard B ingesloten.
Tonic Solfa wordt vereischt en
kennis van Houtwerk zal een
aanbeveling zijn. Salaris £150.
Werksaamheden te beginnen bij
de heropening der school in Octo-
ber.
Applicaties met copijen van ge-
tuigschriften zullen door den on-
dergeteekende ontvangen worden
tot op 12 September.

MATTHEW NICOL,
Hon. Secretaris,
School Commissie.
Robertson,
20 Augustus, 1902.

MUILEN!

MCKENZIE & Co., Beperk, Waterkantstraat, hebben
zooeven een Eerste-klas troep Noord Amerikaanse Muilen geland.
Zij kunnen bij onze Stallen gezien worden.
Geef ons een bezoek, of schrijf dadelijk.

MCKENZIE & Co., Beperk, Waterkantstraat, Kaapstad.



PAARDEN! PAARDEN!

PUBLIEKE VERKOOPING
TE
Klapmuts Statie,
VAN
50 Uitgezochte Ruins en Merries,
Op **DINSDAG, 26 dezer.**

DE Ondergeteekenden, behoorlijk gelast door den Heer B. ZIN,
zullen Publiek Verkoop bovengemeld getal **PAARDEN**,
meest alle geleerd, van 3 tot 6 jaren oud, en in Eerste-Klas Conditie.
Kom, Koop, en overtuig u zelf.
A. B. de Villiers & Co.,
Paarl, 19den Augustus, 1902. **AFSLAGERS.**

Malmesbury Executeurskamer en Voogdij en Brand-
assurantie Maatschappij.

Kennisgeving.

PUBLIEKE VERKOOPING

VAN
ERVEN
OP DE PLAATS
Hooikraal, in de Afdeling van Malmesbury.

DE Heer JAN J. HOFFMAN, van Moorreesburg, van voornemen zijnde
een Dorp uit te leggen op zijn Plaats Hooikraal (op den publieken
weg en Spoorweg naar Piquetberg), gelogen vijf minuten van het
Station Moorreesburg, en waar volop Water en goede Bouwgrond zijn,
geeft mits dezen kennis, dat in den loop van de maand September
aanst., hij op voorsz. Plaats een aantal **ERVEN** za doen Verkoop
per Publieke Veiling.
Datum en verdere bijzonderheden zullen later bekend gemaakt
worden.
J. N. E. VERQUELL, H. Zoon,
Malmesbury, 19 Aug., 1902. Waarnemend Secretaris.

THE VERSTER Cold Storage and Supply Company LIMITED.

Direkte Importeerdere.

HOOFD KANTOOR, 115 LANGSTRAAT, KAAPSTAD.

Handelaars in Gevoren Produkten,
Levende Have, enz., enz.

Alle Bestellingen met Spoed Uitgevoerd.

RYNO J. VERSTER, Bestierder Directeur.

ECHTE BOLINDER ZWEEDSCHE STOVES.



VAN ALLE GROOTTE, ZIJN THANS IN VOORRAAD.
Neem geene dan de "ECHTE."

Deze Kookkachel, die beide hout en steenkool brandt, is zeer be-
zuinigend en uiterst geschikt voor Zuid Afrikaansche behoeften.

Woodhead, Plant & Co.,
KAAPSTAD.

A. SPOLANDER & CO.,

GEVESTIGD 55 JAREN,
Chronometer-, Horloge- en Klokmakers
Verloren naar 6 Solomon's Gebouwen
tegenover "The White House" aan de
Langestraat zijde.

Gouden en Zilveren Horloges in
voorraad gehouden.

**Kombaarsen, Enkele, 2/6,
Dubbele, 5/**
Bij 64, STRANDSTRAAT,
JULIUS HORN & Co.,
KAAPSTAD.

PAARLSCH DISTRICTSRAAD.

VOLGENS Sectie 265 van Wet
No. 40 van 1889 wordt hier-
mede kennis gegeven, dat de
districtsraad van de Paarl op
Woensdag, 17 September, 1902, 's
morgens te 10 ure op zijn kantoor
een vergadering zal houden, met
het doel eene belasting van 3d.
in de pond sterling op alle vast
eigendom, in dit district gelogen,
vast te stellen en op te leggen voor
hoofd- en districtsweeg doeleinden.
H. HEESE,
Secretaris.

Districtsraad, Paarl,
13 Augustus, 1902.

BENOODIGD.

EEN Onderwijzer of Onder-
wijzeres voor een 8de Klas
School. Kennis van Muziek een
vereichte. Salaris £60 per jaar
met vrij logies. Een ongehuwd
persoon zal de voorkeur hebben.
Werksaamheden te beginnen het
volgende kwartaal. Applicaties
met getuigschriften te worden ge-
richt aan
G. DU PLESSIS,
Schriftbeuvel, Dist. Tarkastad.
P.K. Klarafontein.
Schriftbeuvel, 16 Aug., 1902.

Onderwijzer Benodigd

VOOR de 3de Klas Publieke
School te Doorn Rivier, dist.
Worcester, een ongetrouwde On-
derwijzer. Werksaamheden te be-
ginnen in October of na de Kerst-
mis Vacantie. Muziek eene ver-
eichte. Salaris £120 per jaar en
muziek gelden, (logies verkrigbaar
voor £24 per jaar.)
Applicaties met geertificeerde
copijen van getuigschriften van
bekwaamheid om onderwijs te
geven tot bij Standaard VII, goed
zedelijk gedrag, en lidmaatschap
eener Protestantsche Kerk te
worden ingezonden bij den onder-
geteekende niet later dan den 17den
September, a.s.
J. P. HAMMAN,
Hon. Secretaris,
P.K. Hammanshof,
Dist. Worcester.

Onderwijzeres Benodigd.

VOOR een Private Boerenschool
(met Gouvernements toelage)
op de plaats Damascus, omtrent
ses mijlen uit het dorp Prins
Albert. Kennis van Muziek eene
aanbeveling. Salaris £45 met vrije
inwoning en kost. Er zijn on-
geveer zeven kinderen op school.
Applicaties en Copijen van ge-
tuigschriften worden door den on-
dergeteekende ingewacht tot op
den 15den September, e.k.
A. G. DU TOIT, V.D.M.
Prins Albert,
14 Augustus, 1902.

TE KOOP.

KOLONIAAL geteelde Muilen
van 1 en 2 jaren oud.
Doe aanzoek bij,
H. R. DU PREEZ,
Bredasdorp.

TE KOOP

Bij den heer F. P. BETHY, naast
het Paarl Stadhuis, geente
Amerikaansche Stokjes:
2000 Groendruif op Rupestris,
1600 Hermitage op do.
800 Kana op Riparia Gloria,
450 Fransch op Rupestris.

D.O.A.L. DEUTSCHE OST-AFRIKA LINIE.

Imperiale Maildienst.
WESTELIJKE ROUTE.
Kaapstad naar Europa, aandoend te Las Palmas, Lissabon
Vlissingen, Bremerhaven en Hamburg.

S.S. "BURGERMEESTER," op omstreeks 2 September.
S.S. "KOENIG," op omstreeks 30 September.
S.S. "KANZLER," op omstreeks 28 October.
Passagiers naar Groot Brittanje wisselen te Vlissingen, waar Vrije Kaartjes uitge-
reikt worden naar Londen.

OOSTELIJKE ROUTE.

Van Kaapstad naar Port Elizabeth, Oost Londen en Durban, ZONDER
OVERSCHIEPING; daarvandaan via Oostkust Havens en Suez Ka-
naal, aandoend of aansluitend met Delagoabaai, Beira, Chinde,
Mozambique, Zanzibar, Bombaai, Mombassa, Aden en Egipte.

VERLAAT KAAPSTAD.

S.S. "KRONPRINZ," op omstreeks 12 September.
S.S. "HERZOG," op omstreeks 10 October.
S.S. "BURGERMEESTER," op omstreeks 7 November.

Vracht voor havens op het vasteland sonder overscheping.
Voor vracht en passagie, doe men aanzoek bij

POPPE, SCHUNHOFF EN GUTTERY,

Kaapstadch Agentschap 26, Kasteel Straat.
BEPERKT.

Afrikaansche Mutual Trust en Assurantie Maatschappij.

Publieke Verkooping

VAN
ERVEN,
Rondom Moorreesburg Station, Afdeling Malmesbury,

OP
DINSDAG, den 26sten Augustus, 1902,
OM 10 UUR 's MORGENS.

DE Kerkeraad der Ned. Geref. Kerk te Moorreesburg, gedurig aan-
zoeken ontvangende hebbende, heeft bovengenoemde Maatschappij
met instructies begunstigd, voor hunne rekening publiek te verkoopen,
op gemelden datum en op de Plek Zelf,
Circum 50 KOSTBARE ERVEN, gelegen aan beide
zijden van den Spoorweg rondom de Statie, bij uithoofdenheid geschikt
voor Handelstande.

Daar deze de eenigste kans is voor verzekering van Grond in de
omiddelijke nabijheid van de Spoorweg Statie, gelegen in het hart van
een beroemd Graad-produceerend District, zal het van belang zijn voor
een ieder om zich nu van een Handelstand te voorzien.
Vollidiger bijzonderheden met Plan en Erven zullen later ver-
schijnen.

D. J. A. VAN DER SPUY, Secretaris.
Inmelman & Co., Afslagers.
Malmesbury, Augustus, 1902.

R. MÜLLER,

BIJDE DE HEER
46, en 47, STRANDSTRAAT, KAAPSTAD,
WEER TE KOOP AAN:

Het Volkslied van den gewezen Zuid-
Afrikaansche Republiek, prijs 2/6;
Het Lied van den gewezen Oranje Vrijstaat. 2/6; (1) Mijn Land,
Mijn Volk en Taal, (2) Zuid-Afrika, en (3) Afrika voor de Afrikaanders—de Drie
Liederen tezamen 3/;

Het Lied van Christiaan de Wet, prijs 2/;
"Never Give Up" Lied, prijs 2/; Vaarwel, prijs 2/;
De "Boer Prisoner's Prayer," prijs 2/; De Droom van den Boer, prijs 2/;
Kwast's 159 Gezelschapsliederen, Prachtig Gebonden, prijs 4/6.

SCHRIJF OM EXEMPLAREN OF KOM ZELF NAAR
R. MÜLLER, 46, en 47, Strandstraat, KAAPSTAD.

STELLENBOSCH.

Kirsten's Logieshuis in de Markt.

DE Ondergeteekende is gelast uit de hand te verkoopen dat Koste-
lijke Eigendom, bekend als "ARCADIA," gelegen in de
Kerkstraat, tegenover de Bloemhof Zaal en School, en be-
staande uit een Dubbele Verdieping Huis met 16 Slaapkamers, Voor-
kamer, Woonhuis, Eetkamer, Dispens, Keuken, Badkamer, TWEE
KAMERS voor BEDIENDEN, Stal, Wagenhuis, Hoender Kamp,
GROOTEN TUIN en Achterplaats.
Bovenstaande is goed bekend als het meest populair van al de
Logieshuizen te Stellenbosch. De ligging is de beste en meest
centrale.

't Is alleen wegens haar ouderdom en SLECHTE GEZONDHEID,
dat Mevr. Kirsten verplicht is eene verandering te maken.
Applicaties zullen door den Ondergeteekende ontvangen worden tot
op **10 September e.k.** Termen van Verkoop Zeer Billijk.
Doe aanzoek bij

PAUL D. CLUVER, Afslager,
No. 1, Birdstraat, Stellenbosch.

Malmesbury Executeurskamer en Voogdij en Brand Assurantie Maats- chappij.

EEN KLEINE GOUDMIJN

TE
MOORREESBURG.

Publieke Verkooping

VAN ZEER RIJKE
VASTGOED.

DE ondergeteekende, behoorlijk,
daar toe gelast door den heer
JAN J. HOFFMAN zal publiek doen ver-
koop te **MOORREESBURG,**
OP

Maandag, 25 Augustus e.k.
Ten 10 ure des voormiddags,
DE VOLGENDE:

1. Zeker halve Erf No. 30 met
een daarop staande gebouw, bevat-
tende 5 Woonhuizen, elk 4 vertrek-
ken, onder IJzeren dak, suffisant en
sterk gebouwd van de beste materi-
alen. Op dit Erf is een sterk put
water. De Woonhuizen brengen een
goed maandelijksche huur.

2. Zeker halve Erf No. 31, met
een sterk en stevig gebouw daarop,
onder IJzeren dak, bevattende 7
vertrekken. Dit eigendom wordt
gebruikt als een Hotel.

3. Twee halve Erven Nos. 32 en
33, waarop gebouwd zijn twee
Woonhuizen onder IJzeren daken
(elk 5 vertrekken), Timmer en
Wagenmakers winkel en buiten-
kamer.

4. Twee halve Erven, Nos. 101
en 102, met gebouw en IJzeren
dak, gebruikt als Stoom-Molen, met
molen compleet. Op dit Erf is een
sterk put en ook water-tanks.

5. Twee Erven, Nos. 24 en 25
met een sterk en stevig Woonhuis
onder IJzeren dak (bevattende 15
vertrekken en Badkamer), Winkel,
Stal en Wagenhuis, goed geplant
met georterde vruchtoppen. Op
dit Erf is een Windmolen en een
ouderaardsche tank.

Al de bovenstaande gebouwen
zijn stevig gebouwd van klip en
baksteen.

LOSSE GOEDEREN.

Wagenmakers hout (bed droog),
Vellings, Speken, Schimmels en
Naven.
Smids- en Wagenmakersgereed-
schap.

Smids werk, Blaasbak, assort-
ment IJzer werk klargemaakt
voor 9 wagens, Tangen, enz.:
En wat verder zal in orden aan-
geboden.

J. N. E. VERQUELL, H. en
Wid. Secretaris.
J. W. Moorrees, Jr. & Co.,
Venst. Afslagers.
Malmesbury,
31 Juli, 1902.

FELIX LUTZ,

Professioneele Orgelbouwer

EN
Pianostemmer,
(BANKSIA), 3, UNION STRAAT,
KAAPSTAD.

Orgels van de firma E. F. WALC-
KER & Co., Ludwigsburg gebouwd
en gestemd in eenig deel der Kolonie

Die Pianos behoeven behooren
aan mij te schrijven.

25 JAREN ONDERVINDING IN DE KOLONIE.

ADVERTENTIE.

GEUCLEERDE BOOMPJES:—
Nartjes, Limoen, Zare Limoen,
enz., enz., in soorten.
Ook het Snelgroeiende Nieuwe
Koloniale Nartje.

"Knoblauch's Seedling" die met
Fijn Blad, Grootte Roede Vrucht,
Dunne Losse Schil en oegverschill-
heid teg-n "red scale" een schoone
toekomst heeft.
Verkrigbaar bij

JACS. J. V. d. MERVE, J. ZN.,
Waterval, P.O. Blauwvlei,
WILMINGTON.

PAARL.

STADSRAAD.

Gewone vergadering gehouden op Dinsdag den 26den Augustus 1902.
Tegenwoordig: de burgemeester en leden H. J. van der Spuy, H. Zuidema, J. H. de Villiers, J. van der West, H. J. de Vries, G. W. A. de Vries, G. P. de Vries, G. P. de Vries, G. P. de Vries.

Notulen der volgende vergaderingen gelezen en goedgekeurd:
1. Gewone vergadering van 12 Aug. 1902.
2. Gewone vergadering van 19 Aug. 1902.

De voorzitter heeft mededeeling te maken, dat de commissie is opgeheven en de zaak aan de hand is overgenomen door de raad.
Het is besloten om de zaak te laten rusten.

De voorzitter heeft mededeeling te maken, dat de commissie is opgeheven en de zaak aan de hand is overgenomen door de raad.
Het is besloten om de zaak te laten rusten.

De voorzitter heeft mededeeling te maken, dat de commissie is opgeheven en de zaak aan de hand is overgenomen door de raad.
Het is besloten om de zaak te laten rusten.

De voorzitter heeft mededeeling te maken, dat de commissie is opgeheven en de zaak aan de hand is overgenomen door de raad.
Het is besloten om de zaak te laten rusten.

De voorzitter heeft mededeeling te maken, dat de commissie is opgeheven en de zaak aan de hand is overgenomen door de raad.
Het is besloten om de zaak te laten rusten.

De voorzitter heeft mededeeling te maken, dat de commissie is opgeheven en de zaak aan de hand is overgenomen door de raad.
Het is besloten om de zaak te laten rusten.

De voorzitter heeft mededeeling te maken, dat de commissie is opgeheven en de zaak aan de hand is overgenomen door de raad.
Het is besloten om de zaak te laten rusten.

De voorzitter heeft mededeeling te maken, dat de commissie is opgeheven en de zaak aan de hand is overgenomen door de raad.
Het is besloten om de zaak te laten rusten.

De voorzitter heeft mededeeling te maken, dat de commissie is opgeheven en de zaak aan de hand is overgenomen door de raad.
Het is besloten om de zaak te laten rusten.

De voorzitter heeft mededeeling te maken, dat de commissie is opgeheven en de zaak aan de hand is overgenomen door de raad.
Het is besloten om de zaak te laten rusten.

De voorzitter heeft mededeeling te maken, dat de commissie is opgeheven en de zaak aan de hand is overgenomen door de raad.
Het is besloten om de zaak te laten rusten.

De voorzitter heeft mededeeling te maken, dat de commissie is opgeheven en de zaak aan de hand is overgenomen door de raad.
Het is besloten om de zaak te laten rusten.

De voorzitter heeft mededeeling te maken, dat de commissie is opgeheven en de zaak aan de hand is overgenomen door de raad.
Het is besloten om de zaak te laten rusten.

De voorzitter heeft mededeeling te maken, dat de commissie is opgeheven en de zaak aan de hand is overgenomen door de raad.
Het is besloten om de zaak te laten rusten.

De voorzitter heeft mededeeling te maken, dat de commissie is opgeheven en de zaak aan de hand is overgenomen door de raad.
Het is besloten om de zaak te laten rusten.

De voorzitter heeft mededeeling te maken, dat de commissie is opgeheven en de zaak aan de hand is overgenomen door de raad.
Het is besloten om de zaak te laten rusten.

De Boeren Generaals.

KOMEN TERUG NAAR ENGELAND.
Londen, 26 Aug. (Reuter).—Tegenwoordig van de drie boeren generaals voor het oogenblik van de terugkeer naar Engeland.

BEZOEK BIJ EX-PRESIDENT KRUGER.
Londen, 26 Aug. (Reuter).—De boeren generaals gingen heden morgen naar Utrecht om te bezoeken de ex-president Kruger.

TERUG NAAR DEN HAAG.
Londen, 26 Aug. (Reuter).—Generaal Botha, de Heer en de Wet zijn gisteren avond van Haag teruggekeerd.

GENERAAL LOUIS BOTHA NAAR BRUSSEL VERHOREN.
ONTVANGST IN AMSTERDAM UITGESTELD.
Londen, 26 Aug. (Reuter).—Alleen generaal Louis Botha is gisteren naar Brussel vertrokken.

WORCESTER.
MUNICIPALITEIT.
Gewone vergadering gehouden op Dinsdag, 19 Augustus 1902.

Tegenwoordig waren: de heeren Theron, Keyter, Malan en de heer van der Merwe.
Besloten, dat de heer Theron tot burgemeester herkozen worde.

De burgemeester rapporteerde den uitval van de jongste vergadering van de raad.
Het is besloten om de zaak te laten rusten.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De Radzwill petitie.

Uitenhage, 26 Aug. (Reuter).—De Radzwill petitie van grond. Van der voornaamste ingezetenen hebben voor haar vrijstelling gepleet, terwijl de petisie ook in sekere mate ontvankelijk is.

Een motor kar.
Grahamstad, 22 Aug. (Reuter).—De heeren Alcock en Gilt van Fort Elizabeth zijn gisteren avond te Grahamstad met een motor kar aangekomen.

Quidshoorn's vergroeting.
Uitenhage, 22 Aug. (Reuter).—De volkstelling van Quidshoorn is niet klaar onderzocht.

Johannesburgse zaken.
Johannesburg, 26 Aug. (Reuter).—Er is een bericht dat de Transvaalse regering van plan is om voor het afbreken van de lijnen allen buiten 'geproclameerde' grond in den staat.

De hark Espero gestrand.
Durban, 26 Aug. (Reuter).—Een bericht is hier gekomen dat de Italiaanse bark Espero gestrand is nabij Durban.

Antwoord op gelukwenschen.
Pretoria, 19 Aug. (Reuter).—Het volgend telegram is van de staatssecretaris voor de kolonien ontvangen in antwoord op de gelukwenschen van den heer J. J. van der Merwe.

De Gouverneurs toespraak.
Pretoria, 22 Aug. (Reuter).—Het woord voerende op een soorle door kerkvoorzitters van de Paules en Petrus kerk zette de bisschop van Natal en de heer J. J. van der Merwe.

St. Helena.
Londen, 21 Aug. (Reuter).—De boerengereguleerder van St. Helena legde den afdeling van de kolonien een rapport voor.

DUIZEND KILGROEVANGENEN VAN ST. HELENA VERHOREN.
Londen, 22 Aug. (Reuter).—Duizend kriegsvrijwilligen uit Zuid Afrika zijn gisteren van St. Helena naar Natal vertrokken.

Britsche Akademie.
Londen, 21 Aug. (Reuter).—De koning heeft de Britsche Akademie van de geleerden, de filosofen en de philologen.

Tropenvervoer.
Londen, 21 Aug. (Reuter).—Het contingent Australische troepen dat deel heeft genomen aan de krooningsfeesten is heden naar Sydney vertrokken.

Turkije en Amerika.
Londen, 21 Aug. (Reuter).—De betrekkingen tusschen Turkije en Amerika zijn onlangs zeer gespannen geworden.

De Drayton Grange.
Londen, 22 Aug. (Reuter).—Het gehele aantal sterfgevallen aan boord van de Drayton Grange bedraagt 14.

Regen.
Londen, 22 Aug. (Reuter).—Nuttige regen is in het meerendeel van Zuid Afrika gevallen.

KAAPKOLONIE.
Vluchtelingen.
EEN BURGEMEESTER.
Kimbberly, 19 Augustus. — Sedert de verkiezingen zijn 2,000 personen terug naar Kaapstad vluchtelingen kamp, waar nog 1,600 gebleven zijn.

RHODESIA.
Spoorweg.
VEEZEIERTE EN HULPBETOON.
Salisbury, 20 Aug. (Reuter).—De Lonsdoug spoorweg, die van Salisbury naar de Ayrshire mijn looppijp is nu bijna voltooid.

COMMISSIE VAN DE SCOTSCHE KERK KIMBERLEY.
HET GARNIZOEN.
Kimbberly, 20 Aug. (Reuter).—De commissie van de Schotse Kerk wordt hier morgen te midden der verkiezingen te zullen den bevoegdheid van de nieuwe kerk te Beaufort in verband met de Presbyteriaanse Kerk.

De Drayton Grange.
Londen, 22 Aug. (Reuter).—Het gehele aantal sterfgevallen aan boord van de Drayton Grange bedraagt 14.

De Drayton Grange.
Londen, 22 Aug. (Reuter).—Het gehele aantal sterfgevallen aan boord van de Drayton Grange bedraagt 14.

TELEGRAMMEN OVERZEESECH.

's Konin's reis rondom Groot Brittanje.
Londen, 30 Aug. (Reuter).—Men zegt, dat al het weder geschikt is de koning morgen zijn reis westwaarts rondom Groot Brittanje zal beginnen.

Londen, 21 Aug. (Reuter).—De koning heeft aan boord van het koninklijke jaht heden namiddag ten half vier Oves verlaten om Groot Brittanje rond te varen.

De shah.
BLI DEN KONING TE PORTSMOUTH.
Londen, 20 Aug. (Reuter).—De shah van Perzië is gisteren middag naar Portsmouth om de koning te bezoeken.

Sir Wilfrid Laurier te Parijs.
Londen, 20 Aug. (Reuter).—Sir Wilfrid Laurier, premier van Canada, en lady Laurier, arriveerden heden middag te Parijs.

De Roomsche-Katholieke schoolkwestie in Frankrijk.
DE UITZETTING VAN NONNEN GE-EINDIGD.
Londen, 20 Aug. (Reuter).—De uitzetting van nonnen uit de Roomsche Katholieke scholen door de Franse regering, welke verbruken van de associatie, is ten einde gebracht.

Opneming van het Kaapsee parlement.
Londen, 21 Aug. (Reuter).—De Londense bladen zijn het in hun aanmerking over de opneming van het parlement der Kaapkolonie en de rede van den gouverneur hat distover eent dat het lot der indemiteitwet de toets zal uitmaken van de prof die met goedkeuring der rijksregering genomen is, en wijzen er op dat de drie boeren generaals als verrijnden dat berekend is om rassenaar in Zuid Afrika te verlaten, terens de hoop uitdrukende dat de mannen van woorden die van daden zullen navolgen.

St. Helena.
Londen, 21 Aug. (Reuter).—De boerengereguleerder van St. Helena legde den afdeling van de kolonien een rapport voor.

DUIZEND KILGROEVANGENEN VAN ST. HELENA VERHOREN.
Londen, 22 Aug. (Reuter).—Duizend kriegsvrijwilligen uit Zuid Afrika zijn gisteren van St. Helena naar Natal vertrokken.

Britsche Akademie.
Londen, 21 Aug. (Reuter).—De koning heeft de Britsche Akademie van de geleerden, de filosofen en de philologen.

Tropenvervoer.
Londen, 21 Aug. (Reuter).—Het contingent Australische troepen dat deel heeft genomen aan de krooningsfeesten is heden naar Sydney vertrokken.

Turkije en Amerika.
Londen, 21 Aug. (Reuter).—De betrekkingen tusschen Turkije en Amerika zijn onlangs zeer gespannen geworden.

De Drayton Grange.
Londen, 22 Aug. (Reuter).—Het gehele aantal sterfgevallen aan boord van de Drayton Grange bedraagt 14.

Regen.
Londen, 22 Aug. (Reuter).—Nuttige regen is in het meerendeel van Zuid Afrika gevallen.

KAAPKOLONIE.
Vluchtelingen.
EEN BURGEMEESTER.
Kimbberly, 19 Augustus. — Sedert de verkiezingen zijn 2,000 personen terug naar Kaapstad vluchtelingen kamp, waar nog 1,600 gebleven zijn.

RHODESIA.
Spoorweg.
VEEZEIERTE EN HULPBETOON.
Salisbury, 20 Aug. (Reuter).—De Lonsdoug spoorweg, die van Salisbury naar de Ayrshire mijn looppijp is nu bijna voltooid.

COMMISSIE VAN DE SCOTSCHE KERK KIMBERLEY.
HET GARNIZOEN.
Kimbberly, 20 Aug. (Reuter).—De commissie van de Schotse Kerk wordt hier morgen te midden der verkiezingen te zullen den bevoegdheid van de nieuwe kerk te Beaufort in verband met de Presbyteriaanse Kerk.

De Drayton Grange.
Londen, 22 Aug. (Reuter).—Het gehele aantal sterfgevallen aan boord van de Drayton Grange bedraagt 14.

De Drayton Grange.
Londen, 22 Aug. (Reuter).—Het gehele aantal sterfgevallen aan boord van de Drayton Grange bedraagt 14.

De Drayton Grange.
Londen, 22 Aug. (Reuter).—Het gehele aantal sterfgevallen aan boord van de Drayton Grange bedraagt 14.

DE ZUID AFRIKAAN, VEREENIGD MET ONS LAND, ZATERDAG, 28 AUGUSTUS, 1902.

De Boeren Generaals.
KOMEN TERUG NAAR ENGELAND.
Londen, 26 Aug. (Reuter).—Tegenwoordig van de drie boeren generaals voor het oogenblik van de terugkeer naar Engeland.

BEZOEK BIJ EX-PRESIDENT KRUGER.
Londen, 26 Aug. (Reuter).—De boeren generaals gingen heden morgen naar Utrecht om te bezoeken de ex-president Kruger.

TERUG NAAR DEN HAAG.
Londen, 26 Aug. (Reuter).—Generaal Botha, de Heer en de Wet zijn gisteren avond van Haag teruggekeerd.

GENERAAL LOUIS BOTHA NAAR BRUSSEL VERHOREN.
ONTVANGST IN AMSTERDAM UITGESTELD.
Londen, 26 Aug. (Reuter).—Alleen generaal Louis Botha is gisteren naar Brussel vertrokken.

WORCESTER.
MUNICIPALITEIT.
Gewone vergadering gehouden op Dinsdag, 19 Augustus 1902.

Tegenwoordig waren: de heeren Theron, Keyter, Malan en de heer van der Merwe.
Besloten, dat de heer Theron tot burgemeester herkozen worde.

De burgemeester rapporteerde den uitval van de jongste vergadering van de raad.
Het is besloten om de zaak te laten rusten.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De Boeren Generaals.
KOMEN TERUG NAAR ENGELAND.
Londen, 26 Aug. (Reuter).—Tegenwoordig van de drie boeren generaals voor het oogenblik van de terugkeer naar Engeland.

BEZOEK BIJ EX-PRESIDENT KRUGER.
Londen, 26 Aug. (Reuter).—De boeren generaals gingen heden morgen naar Utrecht om te bezoeken de ex-president Kruger.

TERUG NAAR DEN HAAG.
Londen, 26 Aug. (Reuter).—Generaal Botha, de Heer en de Wet zijn gisteren avond van Haag teruggekeerd.

GENERAAL LOUIS BOTHA NAAR BRUSSEL VERHOREN.
ONTVANGST IN AMSTERDAM UITGESTELD.
Londen, 26 Aug. (Reuter).—Alleen generaal Louis Botha is gisteren naar Brussel vertrokken.

WORCESTER.
MUNICIPALITEIT.
Gewone vergadering gehouden op Dinsdag, 19 Augustus 1902.

Tegenwoordig waren: de heeren Theron, Keyter, Malan en de heer van der Merwe.
Besloten, dat de heer Theron tot burgemeester herkozen worde.

De burgemeester rapporteerde den uitval van de jongste vergadering van de raad.
Het is besloten om de zaak te laten rusten.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De Boeren Generaals.
KOMEN TERUG NAAR ENGELAND.
Londen, 26 Aug. (Reuter).—Tegenwoordig van de drie boeren generaals voor het oogenblik van de terugkeer naar Engeland.

BEZOEK BIJ EX-PRESIDENT KRUGER.
Londen, 26 Aug. (Reuter).—De boeren generaals gingen heden morgen naar Utrecht om te bezoeken de ex-president Kruger.

TERUG NAAR DEN HAAG.
Londen, 26 Aug. (Reuter).—Generaal Botha, de Heer en de Wet zijn gisteren avond van Haag teruggekeerd.

GENERAAL LOUIS BOTHA NAAR BRUSSEL VERHOREN.
ONTVANGST IN AMSTERDAM UITGESTELD.
Londen, 26 Aug. (Reuter).—Alleen generaal Louis Botha is gisteren naar Brussel vertrokken.

WORCESTER.
MUNICIPALITEIT.
Gewone vergadering gehouden op Dinsdag, 19 Augustus 1902.

Tegenwoordig waren: de heeren Theron, Keyter, Malan en de heer van der Merwe.
Besloten, dat de heer Theron tot burgemeester herkozen worde.

De burgemeester rapporteerde den uitval van de jongste vergadering van de raad.
Het is besloten om de zaak te laten rusten.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De Boeren Generaals.
KOMEN TERUG NAAR ENGELAND.
Londen, 26 Aug. (Reuter).—Tegenwoordig van de drie boeren generaals voor het oogenblik van de terugkeer naar Engeland.

BEZOEK BIJ EX-PRESIDENT KRUGER.
Londen, 26 Aug. (Reuter).—De boeren generaals gingen heden morgen naar Utrecht om te bezoeken de ex-president Kruger.

TERUG NAAR DEN HAAG.
Londen, 26 Aug. (Reuter).—Generaal Botha, de Heer en de Wet zijn gisteren avond van Haag teruggekeerd.

GENERAAL LOUIS BOTHA NAAR BRUSSEL VERHOREN.
ONTVANGST IN AMSTERDAM UITGESTELD.
Londen, 26 Aug. (Reuter).—Alleen generaal Louis Botha is gisteren naar Brussel vertrokken.

WORCESTER.
MUNICIPALITEIT.
Gewone vergadering gehouden op Dinsdag, 19 Augustus 1902.

Tegenwoordig waren: de heeren Theron, Keyter, Malan en de heer van der Merwe.
Besloten, dat de heer Theron tot burgemeester herkozen worde.

De burgemeester rapporteerde den uitval van de jongste vergadering van de raad.
Het is besloten om de zaak te laten rusten.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De Boeren Generaals.
KOMEN TERUG NAAR ENGELAND.
Londen, 26 Aug. (Reuter).—Tegenwoordig van de drie boeren generaals voor het oogenblik van de terugkeer naar Engeland.

BEZOEK BIJ EX-PRESIDENT KRUGER.
Londen, 26 Aug. (Reuter).—De boeren generaals gingen heden morgen naar Utrecht om te bezoeken de ex-president Kruger.

TERUG NAAR DEN HAAG.
Londen, 26 Aug. (Reuter).—Generaal Botha, de Heer en de Wet zijn gisteren avond van Haag teruggekeerd.

GENERAAL LOUIS BOTHA NAAR BRUSSEL VERHOREN.
ONTVANGST IN AMSTERDAM UITGESTELD.
Londen, 26 Aug. (Reuter).—Alleen generaal Louis Botha is gisteren naar Brussel vertrokken.

WORCESTER.
MUNICIPALITEIT.
Gewone vergadering gehouden op Dinsdag, 19 Augustus 1902.

Tegenwoordig waren: de heeren Theron, Keyter, Malan en de heer van der Merwe.
Besloten, dat de heer Theron tot burgemeester herkozen worde.

De burgemeester rapporteerde den uitval van de jongste vergadering van de raad.
Het is besloten om de zaak te laten rusten.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

De burgemeester rapporteerde, dat de hoofd raaf van de raad van raadsliden en de heer Voigt in den raad.

met Krige, Kuhn, Letter, Malan, D. J. en J. H. Marais, Merriman, J. T. en J. M. Mol...

(Tegen 23) Anderson, Cartwright, Crews, Crosby, Hill, Hooley, Jameson, Juba, Law...

HOOGGERECHTSHOF. CIVIELE ZITTING.

(Voor rechter sir J. Buchanan en Maasdrop). WOENSDAG, 20 AUGUSTUS, 1902.

JURGENSON vs. JURGENSON. Een zaak van echtscheiding waarin advocaat Benjamin voor eischer optradt. Verweerder, niet vertegenwoordigd, was volgens eischer na het huwelijk met hem naar Kimberley ge...

VAN DER BIJL vs. LATEGAN. Advokaten Schreiner, K.C. en Upton voor eischer, advocaat sir Henry Juta, K.C., en McGregor voor verweerder. Een eisch om £1,500 voor vergoeding en schade die verweerder eignaam der plaats Plumstead, zou hebben toegestaan, aan de aangrenzende plaats Klein Constantia van eischer, mevr. Van der Bijl, zijnde aan Grootsbosch, tot een...

De behandeling der zaak beperkte zich in de zitting van Woensdag tot het verhaal der getuigen voor den eisch, die begonnen met de eischeres, die verklaarde weduwe te zijn, de plaats jaren lang bewoond te hebben, en er een aanbod van £22,000 voor te hebben aangeboden, dat zij echter, als te laag, had van de hand gewezen. Bestuurder der plaats was de heer Murray. Zij was op de plaats toen in Februarj laatsteleden de brand plaats had, maar had er niets van gemerkt, en eerst later van de bestuursverantwoordelijken op haar plaats brand was ontstaan die blijkbaar het gevolg van dien op verweerders plek was, en wegens dien toen waaiende wind aan haar boech een schade had aangericht die zij daar begrootte als zij £1,500 als vergoeding voor vroeg. Van regulaties omtrent branden onder de kringswet die zij niet was nagekomen, zeide zij in contraverhoor moede verklaringen te hebben, maar zij erkende dat er bandieten op haar plaats die verkleiden waren gebezigd. W. J. Ward, die een plan van dien brand had opgemaakt, zwerft dat dit juist was en dat de brand blijkbaar een voortzetting van die op verweerders plaats was. Thos. Murray, de bestuurder, verklaarde van den brand op verweerders plaats niets vernomen te hebben, tot die op de plaats uitbrak, dien hij met hulp van bandieten zoo spoedig mogelijk had laten uitdooven, maar die reeds groote schade had aangericht. Het contraverhoor strekte om te toonen dat hij niet gauw genoeg er bij was geweest om den brand te blussen toen dien er van gemeld werd. M. Klein, die een hunsje bewoond op Klein Constantia, had op den Vrijdag voor den Zondag toen de brand tot Klein Constantia uitbrak, hem op verweerders plek zien voortgaan en door bandieten toegestaan, maar op die plaats waar zijn huisje toe behoorde was nog niets verkeer. In dien zin was ook de verklaring van een ander getuige, en over het geheel ook die van den opzichter der bandieten, S. Rowan, die verklaarde dat Zondag's morgens mevr. Van der Bijl's plaats nog vrij was van den brand, waar hij overigens zich niet van had bekommerd. Een ander getuige, H. C. van der Tuin, had op last van verweerder een brandpad gemaakt om diens plaats te beschermen, maar erkende onder contraverhoor dat verweerder ook van de bescherming der plaats van eischeres had gesproken. Na nog een paar getuigen aan deselven kant gehoord te hebben, verdaagde het hof.

ERSTE AFDEELING.

(Voor den hoofdrechtter en rechter sir John Buchanan).

DONDERDAG, 22 AUGUSTUS, 1902.

TOELATING. De procureur en notaris werd door advocaat Schreiner, K.C., getraagd voor B. C. Farquharson, maar namens het rechtsgenootschap kwam advocaat Gardner hiertoe op, en wel te geseheid dat de examens niet had afgelegd had gehad recht tot toelating verhooren. In de Kolonie had hij wel bij een procureur te Queenstown, thans meester van de Hoogerrechtshof ter Transvaal, gelield, maar niet als onder het door de wet gevorderde toelating. De hoofdrechtter was echter van oordeel dat de diens van signifikant onder een koloniaal procureur voldoende was om hem toe te laten, met nog een paar onder de procureur van het hof werkzaam.

VOORLOEPIGE. Drie zaken van dien aard liepen uit op uitbreken in zaken verhooren, namelijk die van Steyn vs. Steyn, (advokaat Alexander), Dempers en van Rijnveld vs. Weidner, en de van de Villiers de advocaat de Waal, van voor een promotie van £100, namelijk die van Weeber vs. Mooker, jr. (advokaat Cloos), van voor een niet geprobeerde eische, Dalton vs. Duggan (advokaat Alexander), en over £200 als saldo van een rekening, Penman vs. Mooker, jr. (advokaat Cloos), en in een, Murray vs. Petersen (advokaat Upton) werd finale toelating van verweerders boedel gegeven.

Dan waren er twee zaken onder rule 32nd, die van Chapman vs. Cloos (advokaat Upton), die van Stubbs vs. Isaac (advokaat Upton), en de van de Villiers de advocaat de Waal, die zich bij het lossen van de hulp van petitiomans bediend had, maar in de £317 aan had, en die geen vergoeding voor een proces had willen geven, maar heette dien dag te zullen vertrekken. Het hof gaf een rule nisi om den kapitein te laten aantoonen waarom er geen beslag op zijn schip zou gelegd worden als hij niet betaalde. De beide andere zaken, die van den kapitein der bark 'March' vs. Searle en Co. en anderen (advokaat Benjamin) en van de Compagnie Lorientaise Marquis vs. den kapitein der 'Tanton' (advokaat Schreiner, K.C.), liepen beide over het afnemen van getuigenissen bij commissie.

ALGEMEENE MOTIES. Scheepzaken waren er drie. In die van Neil en Matthie (advokaat Upton), gold het den kapitein der stoomboot 'Buckall', die zich bij het lossen van de hulp van petitiomans bediend had, maar in de £317 aan had, en die geen vergoeding voor een proces had willen geven, maar heette dien dag te zullen vertrekken. Het hof gaf een rule nisi om den kapitein te laten aantoonen waarom er geen beslag op zijn schip zou gelegd worden als hij niet betaalde. De beide andere zaken, die van den kapitein der bark 'March' vs. Searle en Co. en anderen (advokaat Benjamin) en van de Compagnie Lorientaise Marquis vs. den kapitein der 'Tanton' (advokaat Schreiner, K.C.), liepen beide over het afnemen van getuigenissen bij commissie.

STEYN vs. STEYN. Een echtscheidingzaak, reeds Dinsdag voor geseheid kwam op nieuw voor het hof, en over eischer werden door advocaat Wilkinson getuigenissen opgegeven die eischer als juist ter diens van hem gekend hadden en die kwamen hem wisten, zoo ook Bertha Dieb, die eischer volgens verweerders te mee...

hiel, maar die dit ontkende, zoo als ook een man die bij Etoya had ingewoond nooit iets gezegd had dat toonde dat tusschen de twee andere verhouding dan die van baas en dienstmeid bestond. Darentegen zeide de heer J. J. Michas dat hij aan eischer het huis dat deze in Caledonstraat bewoende namens den eignaam in Mei had opgegeven, omdat hij vernam dat het voor onzedelijke doeleinden gebruikt werd, en bleek het uit zijn eendrachtigheid, en die van een ander persoon dat eischer niet zijn beweerde huismeed wel degelijk als man en vrouw geleefd had. De eischele echtscheiding werd dan ook gewezen van de hand.

(Voor rechter Buchanan).

VAN DER BIJL vs. LATEGAN.

Nadat in deze zaak, waarvan het begin op eischer was behandeld, nog een paar getuigen voor den eisch verhooren waren, trad verweerder Lategan zelf voor de verdediging op, verklaarde dat toen de brand op zijn plaats uitbrak hij geen brandpad aan de grens met Klein Constantia had laten maken, maar dat hij het hof liet maken door hij dit noodig achtte; en toen de brand gebreuk was en hij naar de grenscheiding ging kijken, was er geen teekenen van eenige schade aan de andere zijde. Het hof vernam dat de brand uitgekomen, dat was hij niet, en meer dan een voorbeeld van zulk een niet opgehelderd brand had hij op zijn plaats gezien; maar stellig was de schade op het eigendom van eischeres zeer gering, en in contraverhoor gaf hij zijn gevoelen te kennen dat toen op Zondag de brand zich hernieuwde, dit op de plaats van eischeres niet de zijde was ontstaan. Andere getuigen die bij Kluischen van den brand werkzaam geweest waren, daaronder bandieten van Tokai, gaven dergelijke getuigenis. R. A. M. Mijburg, een hoer die met een ander de schade op het eigendom van eischeres had moeten schatten, begrootte de schade, even als Van Niekerk die hen verzegeld had, op slechts £150, en een Maleiser achtte ze slechts £75 te bedragen. De uitspraak was schadevergoeding ten bedrage van £250, met kosten, zeggende de rechter dat zijn zinnens geen jury zou aarzelen om te verklaren dat de brand op de plaats van verweerders plaats moest beschouwd worden, en dat hij van oordeel was dat dit in zoo ver als nalatigheid van verweerder of zijn volk moest geweten worden als niet alle volk die brand konden doen ontstaan waren doorgesmaakt. Het was het vernam dat de akte niet terontziet was ingeseld, maar daar door verloor eischeres haar recht hiertoe niet. De schade was moeilijk te berekenen; doch de rechter lagte schatting der getuigen voor den eisch en de hoogte voor de verdediging; achtte de rechter £250 een behoortig gemiddelde, vooral daar het niet bleek dat er van verweerders kant enig hoos opzet was geweest.

(TWEDE AFDEELING.

(Voor rechter Maasdrop en een jury).

SMITH vs. PATTISON EN MORRIS.

Advokaten Searle, K.C., en Buchanan voor eischer, advocaten sir Henry Juta, K.C., en Russell voor verweerder. Een eisch van £750 vergoeding tegen verweerders wegens schade aangebracht door nalatigheid ten opzichte van een ophaaltstel (lift). Eischer, die de zaak van een Londense firma bestuurde, had van verweerders in de 'Economic Buildings' aan den hoek van Plein- en Spinnstraat alhier een ophaaltstel voor zijn zaak, en toen hij nu in Mei laatsteleden een ophaaltstel in het gebouw bezigde om met zekere pakken met camera's en hiertoe behoorende zaken naar onder te nemen was het touw van de toestel door bevoegen werd gebroken, en hij self dertig voet naar onder stortende, zoo bezeerd dat hij nog niet was hersteld. Voor de verdediging werd aangevoerd dat de toestel slechts voor goederen en niet voor personen was, dat het gebruik er van niet in de huur vermeld maar door verweerders aan eischer uit vriendelijkheid was toegelaten, en dat het gebeurde ongeval niet aan het touw of aan nalatigheid van den kant van verweerders maar aan het verkeerd gebruik te wijten was door eischer van den toestel gebruik.

Eischer trad als eerste getuige op, verhalende hoe hij de huur gesloten had, er bij voegde dat de trap naar boven zoo steil was dat iedereen die toelast zou verliezen, en dat verweerder Morris hem alson gezegd had omtrent het gebruik er van dat hij piano's en andere zware goederen naar boven moest brengen, en dat hij niet mocht ophalen. Het gebruik van den toestel was hem door de geemployeerde der firma aangegeven; die zelf met hem er was ingegaan, en zoet min als iemand anders hem verteld had dat het op een meechalen slechts voor goederen dienen moest. Zijn val had hem tot zulk een toestand gebracht dat de Londense handelaar Gorke, in wiens dienst hij was, zelf had moeten overkomen om alles in orde te brengen, iets wat veel geld gekost had. Het contraverhoor liep over de geleden schade. Dr. Fuller gaf getuigenis omtrent hetgeen eischer's persoon door den val geleden had. Thos. J. Cullen, die in hetzelfde gebouw een kamer had, getuigde dat iedereen in het gebouw den ophaaltstel gebruikte, maar dat er iets aan maakte waar hij verweerders over gesproken had, zodat hij dan ook bij het ongeluk verweerder Morris hieraan had herinnerd. Het was een gearantijkt toestel. Andere getuigen gaven dergelijke verklaringen.

Voor de verdediging trad op B. Larine, wiens firma 't' gebouw oprichtte en in eigendom had, en verklaarde dat de toestel alleen voor goederen bestemd en daarvoor alleen in zijn tijd gebezigd werd. M. Brankhurst, elektriek ingenieur, die den toestel had helpen herstellen, verklaarde dat de val onmogelijk van zoo hoog kon zijn geweest als eischer beweerde, want dan zou de gehele toestel stuk zijn gegaan. Een rakgevoel gaf een dergelijke getuigenis. Verweerder Morris zeide dat eischer zelf eerst later van een val van dertig voet was gaan spreken, en in het begin verklaard had dat hij verweerder geen schuld aan het gebeurde had, en gaf ook een andere lezing van hetgeen Cullen had verklaard. Verweerder Pattison had nooit klachten over den toestel vernomen, en Tubrug, door eischer in zijn getuigenis genoemd, verklaarde eischer gewaarschuwd te hebben tegen te hoog gaan met den toestel. Na het hooren van hetgeen de advokaten en de rechter over de zaak te zeggen hadden, bracht de jury na korte afwezigheid een uitspraak van £100 schadevergoeding en in dien zin werd uitspraak gedaan.

Hof verdaagde tot Vrijdag.

Brokes uit de Mail: den

ENGLAND EN HET BRITSCHE RIJK.

Behalve hetgeen in ons vorig nummer over het parlementaire nieuws uit Engeland is medegedeeld, is nog dit hiertoe te vermelden dat uit een vraag in het hoogerhuis gedaan het blijkt dat de bevolking van westelijk Canada zeer toeneemt door instrooming van landverhuizers uit allerlei streken, Europa zoowel als Amerika. De vraag was blijkbaar gesteld omtrent de vraag naar verbeedeling die dit tot aanhechting van dit deel des lands aan de Verenigde Staten zou kunnen leiden, doch het antwoord van lord Onslow toonde geen vrees hiervoor. In het lagerhuis werd de discussie over de Iersche begroting door den heer Dilke en anderen met scherpe aanmerkingen op de regering voortgezet, die ten deele ook beaamd werden door den heer Kerlyth, en met nieuwe verweerder door den heer Harrington, die klagede over juris expressie zoo zamengesteld dat men hardt vernemen tegen anderen wraakten kon, en door een hoer tegen anderen verklaarde dat als prins Hendrik van Pruisen, onlangs aan de Iersche kust zijnde, geprobeerd had het veroveren, de jongelingen van Ierland hem spoedig zouden geholpen hebben. Wat de heer Morley, die bleek nog de minister 'Wyndham deed en zeide vooral afkeurde, was dat het er in het minst niet schelen kon wat het Iersche volk over zijn handelswijs dacht. Het voorstel tot verlag van het cijfer der begroting werd met 105 tegen 155 stemmen verworpen, en later van den heer Clancy om de op Ierland rustende belasting te verlagen, met 186 tegen 117.

En ander bericht uit Ierland houdt in dat aan een procureur te Sligo, door een aldaar uitkomend blad in diers voege beschuldigd dat zijn praktijk zeer afnam, als schadevergoeding niet minder dan £3,500 door een jury is toegekend. In Schotland was een klacht van den Spanische minister van marine tegen een maatschappij die haar verplichtingen omtrent...

bet levers van zekere torpedo-vernieuers aan de Spanische regering niet was nagekomen, door het Schotische hof van de hand gewezen op grond dat alleom de Spanische koning bevoegd was die klacht voor het hof te brengen; doch het hoogerhuis, waar de minister in hooger beroep kwam, heeft die uitspraak vernietigd.

De poging in Indië, al is 't later gebroken dat zij laag niet voldoende waren, hadden toch bewerksteld dat het aantal lieden die van de regering onderstaand geeten, een eind was vermindert, namelijk tot 425,000. Uit Australië weinig nieuws; slechts blijkt de senaat van het gemeenebest bij het hof van vertegenwoordigers te hebben aangevraagd om een vermindering van heet wal invoerrechten.

EUROPA'S VASTE LAND.

De berichten uit Frankrijk zijn nog vol van Roemsche scholen die gesloten zijn. De president van het Fransche staatsbestuur had hiertegen vertragen bij den eersten minister ingediend, maar zonder gevolg. In vele streken onderwerpt men zich; in andere werden de scholen voor de bevolking besloten. De paus had zich tot dus ver stil gehouden, en in der daad wordt de beweging herhaald dat de beweging feitelijk van politieke aard is. Voorts wordt melding gemaakt van het oorslag van een admiraal in Fransche dienst; ondertijd, een revue van het leger bijwoende, gedaan had als zag dien minister niet. In Duitschland is een gelyk ontstaan tusschen de Amerikaanse assigant maatschappijen, die weigeren zich te onderwerpen aan de bepalingen die ze tot het besleeden van allerlei bijzonderheden omtrent haar zaken willen dwingen. Voorts heet het dat er met goed gevolg aanslaten gemaakt worden om overal, ten opzichte van den Duitschen handel, kolonistatens en voor op te richten, wat teed te Algiers en aan het Suez Kanaal geschied. In België had in en uitvoer 20 procent, maar bedragen dan in het vorige jaar. Rusland is nog niet tevreden met de regeling der suikerkwote, en dreigt met scherpe maatregelen tegen vreemden handel als men sulkes in Rusland wederkerde belast, dat die van elders. Turkije zal maatregelen nemen tegen de onlusten in Macedonië waar reeds zoo lang over geklaagd is. Al wat er verder van Europeesche aangelegenheden te vermelden is, staat in verband met...

ANDERE WERELDDEELEN.

zoo als bijvoorbeeld tusschen Engeland en China een verdrag van dertien artikelen wordt medegedeeld, alle onvoorwaardelijk door China aangenomen, en waarin bepalingen worden gemaakt over registratie van handelsmerken, over entrepots en het bewaren van de hoofd-rivieren des lands, en allerlei zaken over geld- en handelsrecht, overrijzen regulatie en de rechten van zeevarenden aan de rivieren, voor rechtspleging in handelszaken door gemengde commissies, enz. Ten slotte twee artikelen over verzoeken zending statens ingewoogd, waarin Groof Brittanje een wijziging van dit alles eenemend aan zijn inoogding in zuiver Chinese zaken belooft, zoodra 't blijkt dat de noodige bevoeging in China zijn tot stand gebracht. Een artikel is er dan eerst geldig zal zijn na bekrachtiging door de Britsche regering, namelijk: een ten deele dat, als in China alle binnenslandse doortrekkers worden opgeheven, een verhoging ener bij goederen geheven invoerbelasting, die thans 4 procent bedraagt, met de helft zal verminderd worden, zullende dan tevens Engeland zich verbinden om zijn best te doen ook andere mogendheden hiertoe te beveligen. Over het geheel is men van oordeel dat het de Chinese regering thans ernst is met hare hervormingen; maar er wordt onder de Europeanen in China nog steeds geklaagd over het straffen van Chinese troumbelen opgelegd, die vroeger de belangen der vreemdelingen behartigden en hier nu onder ellendige voorwendsels voor moeten lijden, zoo wel als over de nog steeds doorgevoerde geweldendrijven zending statens tegen tot het Christendom bekeerde Chinezen. Merkwaaardig is verder het bericht dat uitvoer van thee uit China thans een maat van het verlies begint te worden. Men krijgt deze soms bijna geheel hetzij uit dat deel van het Britsch Indische gebied waar zij het eerst inoemisch was, hetzij uit landen buiten China waar zij later is aangeplant.

Uit Azië is verder te melden dat een gezant van Siam naar Etiopia gaat om wegens geschillen tusschen zijn regering en Frankrijk de haven van London, Parijs en Berlijn te bezoeken, en dat Rusland gezegd wordt 'bestitting op zekere landen in de Perzische golf aan te koopzelen. De kust der golf wordt nu steeds door aarberingen geestert. Het nieuws uit Afrika houdt het een en ander in over de Fransche bezetting aldaar, ten deele wat Frans Congo betreft, waar onlusten plaats hebben die onder anderen tot den moord van een Fransch ambtenaar geleid hebben, ten deele uit Soudan, waar men het rechtte niet van weet, maar waarvan het heet dat de goddienstige bewegingen van Mohammedanschen kant tegen de Franschen gericht, en het afnemen zijn. Voorts heet het dat goudrijnen waaraan heizer Manik van Abyssenië het recht van exploitatie aan Frankrijk zou beloofd hebben; aan Engelsch syndikaat voor £2,000,000 verkocht zijn, en dat in Portugeesch West-Afrika een fort, door nagers belegerd, van de aanvallers door een kleine Portugeesche macht ontzet is. Ten slotte wordt een bericht gegeven van den handel van Tripoli naar nuwaarts, ten eefte dat de karavanhandel vandaar niets waard is nu men langs zekere oostelijke bijwegen van den Niger allen inoer en uitvoer midden Afrika be-treffende met minder klagen kan doen plaats hebben; iets wat zeker in verband staat met den wezerin die in zekere kwartieren tegen de aanhechting van Tripoli aan 't gebied van Italië gekoesterd wordt.

Uit Noord Amerika is niets, behalve dat men in het noorden der Verenigde Staten aan aanblijven leed, in dat er een salme weder sprak is van een Amerikaanse bezetting van het Marcus eiland aan de straat van Magellan, zoodat de Japaneezen van plan zijn er een oorlogschip heen te zenden. Maar hoe komt het dat Amerika, zoo getoed op zijn Monroe leer, tegenover Japan hier een uitzondering op schijnt te maken? In Columbia schijnt de burgeroorlog te eindigen te zijn, maar die onder de wegers te Haiti is nog fluks aan den gang.

OFFICIEELE KENNISGEVINGEN.

(Uit de Gouvernements Gazette.)

Aangeeld zijn a's vredechters: Henry Francis James Borchers, voor de verscheidene districten der Kolonie; luitenant-kolonel Henry Woodhead, DROEVEN, voor de verscheidene districten der Kolonie; Edward Frederiek Bystron Schierhout, RA, voor het district Malmebury; Thomas Davies, voor het district Port Natal; Seymour Collins Harding, voor het district Queenstown; Pieter Jacobus Kotzé, voor het district Stellenbosch; John Remigius Cellarius, voor het district Stuyterville. Als veldkornet: Hendrik Christoffel Petrus Groenewald, voor wijk no. 5, afdeling Prins Albert; James Childs, voor wijk no. 3, afdeling Stocker strom.

EEN GEHUWD ONDERWIJZER met goede getuigenissen steld hij naar een fatsoenlijke betrekking. Een advertentie. #BEZIGHEID TE KOOP—Een algemeen handelaars bezigheid op het dorp Greyton, afdeling van Caledon, wordt te koop aangeboden, volgens advertentie. PAARLSCHE DISTRICTSRAAD.—In onze uitgave van den 16den deser, met betrekking tot de advertentie aangaande de oplegging ener belasting op vaste eigendom is er een fout gekomen. Insteede van een belasting van 3e 4d. gelieve men te lezen 4d. in het pond.

REN
Bals, Mas-
delegels,
DISTRAT,
n & Co.,
KAAPSTAD.
ING.
J. DE WET,
re, wensch
en o der-
aken, dat h
st van de
VelEd. heer
in vennoot
dat de be-
gezet worden
firma van
WET, Procu-
du Afslayers
DE WET,
SGEIVING.
enden, wen-
te maken,
ngsburg een
n van af de
nstaande, en
oor stiphied,
ook spoedig
als te Prins
het gebed
& DE WET
indien dit het
nullen van Oeg
noodig zullen
u wensch, met
nigen worden
te nauwkeurig
worden, zeer
voor Oogen, K
ank Gebouwen, B
Hardick,
BEZORERS.
KAAPSTAD,
DISTRAT.
Kleine Begra
ten op de korse
de bijkijste
id voorhande
dreipomp
de doeleind
"Elicope Ato
te Spreipomp
maakt, gelij
te tuit van e
s voor be
nten, Fung
oemen, play-
lakken, Luize
worden te
hine gezond
6 extra.
S. W. 200B
House."
Anker Baal
e
achten
d.
Saparilla vol
de P. W. Wild
deling in New
de overleden
ing een tijd
andere uitlag
zaakt door de
n mijn bloed,
en mijn ges
gegaan. Daar
Saparilla
was goed het
ik het zelf in
beterde
eerste dosh
gezondheid
plekheid. Ik
ent sterker, e
aan Ayer's
kan bevelen
de beste bloed
indien werd."
wordt door
en door alge-
ruike man
S
arilla
for Mass., U.S.A.
in Indigola.
HAPPLI & C
LIERS & C
gegeven dat
k West van
s LAND "is
SCHULTZ.
oor de Druin
de de Villier
ca. boor, hoer
appeld.

PARLEMENT

WETGEVING VERBODEN.

Donderdag, 21 Augustus, 1902.

Het huis vergaderde om 2 uur. De speaker las het gebied.

PETITIES, ENZ.

Daarna werden enige kennisgevingen gedaan, o.a. door de heeren A. S. du Plessis, Lettice en de heer A. S. du Plessis, laatste genoemde was de (1) hoewel personen onder de krijgswet in elk district der Kaapkolonie gearresteerd en in hechtenis genomen worden; (2) hoewel weder zonder verhoor ontslagen worden; (3) hoewel verhoord en onschuldig bevonden worden; (4) hoewel gearresteerd worden zonder getuigenis van klachten tegen hen werd ingetrokken; (5) het totale bedrag van boete onder de krijgswet betaald; (6) de namen der veroordeelden, die beschuldigd op grond waarvan zij veroordeeld waren en de straf; (7) hoewel personen als ongewenst van hante worden verwijderd.

COMPENSATIE.

De heer Blead vroeg den eersten minister wanneer het bedrag van 50 procent betaald zou worden aan diegenen aan wie schadevergoeding toegekend werd voor verliezen geleden gedurende den oorlog, en die tot heden slechts het eerste gedeelte daarvan hebben ontvangen.

Sir Gordon Sprigg antwoordde, dat hij tot nog toe slechts had uitbetaald op aanspraken die ontstaan zijn sedert den eersten januari en opstand. Het parlement had de regering in 1900 gemachtigd tot 50 procent uit te betalen van een som van £250,000 voor de dood geschiede. De regering had £270,000 uitgegeven en had dus voor het tegenwoordige geen geld meer in handen om uit te betalen. Men had echter een overeenkomst met de imperiale regering getroffen waaronder deze ongeveer £200,000 zou terug betalen aan de Kolonie. Deze overeenkomst had echter slechts betrekking op schade geleden gedurende den eersten inval.

ARBEID KANTOOR.

De heer Zietman vroeg den eersten minister of het natuurlijken arbeid kantoor te Johannesburg aangehouden zal worden en of de regulaties met betrekking tot het gebruik van Krachtische natuurlijken in andere doelen van kracht zullen blijven.

GOVERNEMENTS LEENING.

Kolonel Schermbrucker vroeg den eersten minister of het gouvernement gedurende het tijdperk van den 13den October, 1900, tot heden een som van een miljoen meer of minder (1,000,000) geleend heeft van de "Cold Storage Company" en tegen welke rentekoers, en verder of dit nog een deel uitmaakt van de schulden van de Kolonie, of het terugbetaald is, en indien zoo, hoe en uit welke fondsen.

Sir Gordon Sprigg zei in antwoord, dat de wijze waarop de vraag gesteld werd hem schreef een redaktie op het gouvernement te werpen. Het is niet de gewoonte het gouvernement te verwijten om te letten op den persoon van wien geleend wordt. In de vorige sessie werd het gouvernement gemachtigd de lening aan te gaan. Ieder persoon die hij geleend heeft tengers goedgevraagd en de "Cold Storage Company" heeft £250,000 geleend. Het gouvernement betaalt 4 procent rente op een lening aangegaan voor twaalf maanden en 3½ voor zes maanden. De lening van de "Cold Storage Company" werd daardoor gesloten op 21 Juni, 1901, en 2 November, 1901. De som van £250,000 is reeds terugbetaald, des staat er nog over de som van £150,000. Zoodra al het verleden al het afbetaald worden. Hier voegde de minister nog bij, dat de financiën der Kolonie voor het tegenwoordige heel hoersyndig zijn.

BRIEF VAN DEN SPEAKER.

In afwezigheid van sir Henry Juta werd zijn vraag aan den eersten minister door advocaat Sampson gedaan, namelijk: of de brief gedraaid door hoog-wid. den speaker aan zijne excellentie den gouverneur en in huis gelezen op Woensdag, den 20sten december, gezonden werd ten gevolge van een resolutie of mandaat van de wetgevende vergadering.

VERKEERDE FRAKTIJEN BIJ VERKIEZINGEN.

Dr. Beck vroeg om verhoor om een wetsontwerp in te dienen om de wet tot het verhinderen van verkeerde praktijken bij verkiezingen, 1889, en de wet op parlementaire verkiezingen, 1889, te adanderen.

WETONTWERP TO WORDEN GELEZEN OP WOENSDAG STAANDE REGELS EN ORDERS.

De eerste minister stelde voor: "Een gekozen comité van staande regels en orders worden benoemd, te bestaan uit den speaker, de heeren Sauer, Sampson, sir Henry Juta, Theron, Hoeky, en den voorsteller."

PUBLIEKE REKENINGEN.

De eerste minister stelde voor: "Een gekozen comité wordt benoemd op publieke rekeningen, te bestaan uit de heeren Merriman, Oats, Walton, Hill, J. C. Molteno, N. F. de Waal, Brown, C. Searle, en den voorsteller."

GOEDEREN.

De eerste minister stelde voor: "Een gekozen comité wordt benoemd om te onderzoeken de East London Contract, onderzocht in April, 1901, terzake van de contracten van de contracteurs werkelijk een vermeerdering van 100 per cent ontvangen voor al het werk dat zij gedaan hadden van den 1ste Januari tot 1ste April, 1901, en wat die terugkerende concessie bedroeg. Hij zeide, dat hij deze vraag deed omdat hij vreemde, dat de papieren niet voor de einde der sessie ter tafel zouden worden gebracht."

PENSIOENEN.

De eerste minister stelde voor: "Een gekozen comité wordt benoemd om te onderzoeken de speciale pensioenen en alle aansoeken om pensioenen, toelagen of schenkingen niet gemachtigd door de civiele dienst regulaties: het comité de macht te hebben getuigenis in te winnen om papieren te vragen, en te bestaant uit de heeren Merriman, Lawrence, Du Toit, Hoeky, Oats, van Heerden, en den voorsteller."

BIBLIOTHEEK.

De eerste minister stelde voor: "Een gekozen comité wordt benoemd om te onderzoeken de gesamenlijke bibliotheek welke benoemd met het comité van den wetgevenden raad; te bestaan uit den speaker, de heeren Merriman, Walton, Beck, en den voorsteller."

PARLEMENTAIRE GEBOUWEN EN GROENDEN.

De commissaris van openbare werken stelde voor: "Een gekozen comité wordt benoemd voor het behoor van en het toezicht over de parlementaire gebouwen en gronden met macht om te beradenslagen met een comité van den wetgevenden raad, en te bestaant uit den speaker, kolonel Schermbrucker, de h. h. D. C. de Waal, Laine, Sauer, en den voorsteller."

HOOG COMMISSARIS SALARIS BIL.

Sir Gordon Sprigg zei, dat terwijl onze gouverneur niet meer hooge commissaris was, deze bill voor het huis was gebracht om het salaris aan dat ambt verbonden, en door ons gouvernement tot diverse betaald, niet terug te betalen.

DE HEER SAUER ZEGDE, DAT DIT HUIS BESTOND HAD, DAT EEN ADDITIONELE SALARIS AAN DEN HOOGEN COMMISSARIS DOOR ONS GOVERNEMENT ZOU GELEID WORDEN. EEN VERANDERING WERD NIEUW GEMAAKT. ER WERD GEDACHT, DAT DE GOVERNEMENT VAN DEZE-DE OORDEEL-KOLONIE OOK BEHOORDE HOOG COMMISSARIS TE ZIJN. DAAROM

VERLATEN LANDEN.

De secretaris voor landbouw stelde voor: "Dat een gekozen comité, te worden genoemd het verlaten landen comité, aangeleid worde om te overwegen en te rapporteren over alle aansoeken voor den verkoop, ruil of toekening van grond voorgelagd voor de goedkeuring van parlement, of eenig aansoek ingediend door middel van eenig gekozen comité van het huis, het comité macht te hebben om getuigenis te nemen en om papieren te vragen en te bestaant uit sir Pieter Faure, de heeren Merriman, Laine, kolonel Schermbrucker, Theron, Wessels, Zietman, en den voorsteller."

BIJENENHUIS SCHIKKINGEN.

De commissaris van openbare werken stelde voor: "Een gekozen comité wordt benoemd op de bijenhuishuizen schikkingen en het toezicht over de veroverschingskamer, met de macht om te beradenslagen met een comité van den wetgevenden raad; en te bestaant uit den speaker, de heeren Sampson, Tamplin, Lawrence, van Heerden, kol. Schermbrucker, en den voorsteller."

VERLDAG, 22 AUGUSTUS, 1902.

Het huis vergaderde om twee uur.

Nadat de speaker het gebied gelezen had, werden eenige petities ingediend, o.a. van de heeren Van Wijk, Merriman, Brown.

PARLEMENTAIRE INDEMNITEITS BIL.

Sir G. Sprigg, de tweede lezing van deze bill voorstellende, zeide, dat de laatste sessie plaats vond op 14 October, 1900. Volgens de constitutie moest het parlement voor dien datum het volgende jaar bijeenkomen. Om vele redenen werd het goed gedacht het parlement niet bijeen te roepen. Er waren twee openingen en sommige leden waren in zekere positie, dat zij hun families niet konden verlaten. Ook was er de krijgswet over een groot deel der Kolonie. Communicatie werd niet luid Kitchener gemaakt, vragende of hij leden zou toelaten hun districten te verlaten om naar het parlement te komen. Lord Kitchener antwoordde, dat hij geen verzekering kon geven. Het werd toezicht op het goed gedacht om het parlement bijeen te roepen als er slechts een half huis zou zijn. Onder die omstandigheden gaven wij aan de hand 't parlement verder te verdragen. Dit vond plaats van tijd tot tijd, en hoe langer het duurde hoe slechter werd de toestand van het land. De handwijze was onwettig en daarom wordt het huis gevraagd deze bill te passeeren. Ik weet niet of het gouvernement hiervoor aangevallen zal worden. Er wordt gevraagd dat het huis alle daden zal goedkeuren. De registratie moest plaats vinden in 1901, maar het was, zoals allen moeten toedrommen, destijds onmogelijk en niet slechts onwettig. Deze vergadering wordt dan getraagd om een wet te passeeren, dat een nieuwe kieswijze in 1903 opgetrokken worde.

De heer Merriman zeide, dat het huis vandaag naar een pijnlijke aanspraak van den eersten minister geluisterd had. Het is iets pijnlijks dat hij het parlement bijeenroepen wilde, maar dat hij verhinderd werd. Het is iets zeer pijnlijks, want door zoodanige handelwijze schijnt het, dat wij verhoord op papier hebben, maar geen werkelijke vrijheden. Het schijnt mij toe, dat door deze handelwijze aan te nemen wij het goedkeuren, dat hij het parlement niet bijeenroepen had, indien het parlement op den behoorlijken tijd bijeengeroepen werd, zou dit een goede uitwerking op het land gehad hebben, en geleid hebben tot een verderen stand van vriendschappelijkheid. De constitutie werd niet opgeheven doordat het parlement niet op den gewonen tijd gehouden werd, maar het parlement aan te houden. Doch ik moet ook zeggen, dat dit huis redeneert om den eersten minister te danken. Wij zouden verkeerd handelen onzen dank aan hem niet te betonen, voor hetgeen hij gedaan heeft om de constitutie aan te houden. Het is onze plicht de zaken des lands in een gezonde positie te plaatsen, en het parlement aan te houden. Wat mij aanbaart, treft, ik zal, hoewel aarzelend, voor de tweede lezing stemmen, en hoop dit zal de laatste maal zijn dat zoo iets gebeuren zal.

OP MAANDAG ZAL HET HUIS OVER DEZE BIL IN COMITE GAAN.

APPROPRIATIE BIL.

Sir Gordon Sprigg stelde voor de tweede lezing van deze bill, waarin de som van £250,000 gevraagd werd voor de uitgaven van het loopende jaar—uitgaven die reeds sedert 1 Juli laatstleden gemaakt zijn en nog gemaakt zullen worden vóórdat de begroefing door het parlement zal zijn goedgevraagd. Hij zeide, dat deze som wel groot lijkt, maar men moet in aanmerking nemen, dat bijna twee maanden van het nieuwe financiële jaar reeds verstreken zijn.

DE TWEEDE LEZING WERD AANGENOMEN EN HET COMITE-GENERAL VOOR A.S. MAANDAG BEPAALD.

FINANCIELE INDEMNITEITS BIL.

Sir Gordon Sprigg leidde de bill kortelijks in. Hij zei, dat deze bill bedoeld was om de uitgaven van het financiële jaar Juli, 1901—Juni, 1902, te bekrachtigen, zoodat als om den gouverneur voor de uitgave van schikkingen en schuldens te stellen. Hij zei, dat deze som wel groot lijkt, maar men moet in aanmerking nemen, dat bijna twee maanden van het nieuwe financiële jaar reeds verstreken zijn.

DE TWEEDE LEZING WERD AANGENOMEN EN HET COMITE-GENERAL VOOR A.S. MAANDAG BEPAALD.

FINANCIELE INDEMNITEITS BIL.

Sir Gordon Sprigg leidde de bill kortelijks in. Hij zei, dat deze bill bedoeld was om de uitgaven van het financiële jaar Juli, 1901—Juni, 1902, te bekrachtigen, zoodat als om den gouverneur voor de uitgave van schikkingen en schuldens te stellen. Hij zei, dat deze som wel groot lijkt, maar men moet in aanmerking nemen, dat bijna twee maanden van het nieuwe financiële jaar reeds verstreken zijn.

DE TWEEDE LEZING WERD AANGENOMEN EN HET COMITE-GENERAL VOOR A.S. MAANDAG BEPAALD.

FINANCIELE INDEMNITEITS BIL.

Sir Gordon Sprigg leidde de bill kortelijks in. Hij zei, dat deze bill bedoeld was om de uitgaven van het financiële jaar Juli, 1901—Juni, 1902, te bekrachtigen, zoodat als om den gouverneur voor de uitgave van schikkingen en schuldens te stellen. Hij zei, dat deze som wel groot lijkt, maar men moet in aanmerking nemen, dat bijna twee maanden van het nieuwe financiële jaar reeds verstreken zijn.

DE TWEEDE LEZING WERD AANGENOMEN EN HET COMITE-GENERAL VOOR A.S. MAANDAG BEPAALD.

FINANCIELE INDEMNITEITS BIL.

Sir Gordon Sprigg leidde de bill kortelijks in. Hij zei, dat deze bill bedoeld was om de uitgaven van het financiële jaar Juli, 1901—Juni, 1902, te bekrachtigen, zoodat als om den gouverneur voor de uitgave van schikkingen en schuldens te stellen. Hij zei, dat deze som wel groot lijkt, maar men moet in aanmerking nemen, dat bijna twee maanden van het nieuwe financiële jaar reeds verstreken zijn.

DE TWEEDE LEZING WERD AANGENOMEN EN HET COMITE-GENERAL VOOR A.S. MAANDAG BEPAALD.

FINANCIELE INDEMNITEITS BIL.

Sir Gordon Sprigg leidde de bill kortelijks in. Hij zei, dat deze bill bedoeld was om de uitgaven van het financiële jaar Juli, 1901—Juni, 1902, te bekrachtigen, zoodat als om den gouverneur voor de uitgave van schikkingen en schuldens te stellen. Hij zei, dat deze som wel groot lijkt, maar men moet in aanmerking nemen, dat bijna twee maanden van het nieuwe financiële jaar reeds verstreken zijn.

DE TWEEDE LEZING WERD AANGENOMEN EN HET COMITE-GENERAL VOOR A.S. MAANDAG BEPAALD.

FINANCIELE INDEMNITEITS BIL.

Sir Gordon Sprigg leidde de bill kortelijks in. Hij zei, dat deze bill bedoeld was om de uitgaven van het financiële jaar Juli, 1901—Juni, 1902, te bekrachtigen, zoodat als om den gouverneur voor de uitgave van schikkingen en schuldens te stellen. Hij zei, dat deze som wel groot lijkt, maar men moet in aanmerking nemen, dat bijna twee maanden van het nieuwe financiële jaar reeds verstreken zijn.

DE TWEEDE LEZING WERD AANGENOMEN EN HET COMITE-GENERAL VOOR A.S. MAANDAG BEPAALD.

FINANCIELE INDEMNITEITS BIL.

Sir Gordon Sprigg leidde de bill kortelijks in. Hij zei, dat deze bill bedoeld was om de uitgaven van het financiële jaar Juli, 1901—Juni, 1902, te bekrachtigen, zoodat als om den gouverneur voor de uitgave van schikkingen en schuldens te stellen. Hij zei, dat deze som wel groot lijkt, maar men moet in aanmerking nemen, dat bijna twee maanden van het nieuwe financiële jaar reeds verstreken zijn.

DE TWEEDE LEZING WERD AANGENOMEN EN HET COMITE-GENERAL VOOR A.S. MAANDAG BEPAALD.

FINANCIELE INDEMNITEITS BIL.

Sir Gordon Sprigg leidde de bill kortelijks in. Hij zei, dat deze bill bedoeld was om de uitgaven van het financiële jaar Juli, 1901—Juni, 1902, te bekrachtigen, zoodat als om den gouverneur voor de uitgave van schikkingen en schuldens te stellen. Hij zei, dat deze som wel groot lijkt, maar men moet in aanmerking nemen, dat bijna twee maanden van het nieuwe financiële jaar reeds verstreken zijn.

DE TWEEDE LEZING WERD AANGENOMEN EN HET COMITE-GENERAL VOOR A.S. MAANDAG BEPAALD.

FINANCIELE INDEMNITEITS BIL.

Sir Gordon Sprigg leidde de bill kortelijks in. Hij zei, dat deze bill bedoeld was om de uitgaven van het financiële jaar Juli, 1901—Juni, 1902, te bekrachtigen, zoodat als om den gouverneur voor de uitgave van schikkingen en schuldens te stellen. Hij zei, dat deze som wel groot lijkt, maar men moet in aanmerking nemen, dat bijna twee maanden van het nieuwe financiële jaar reeds verstreken zijn.

DE TWEEDE LEZING WERD AANGENOMEN EN HET COMITE-GENERAL VOOR A.S. MAANDAG BEPAALD.

FINANCIELE INDEMNITEITS BIL.

Sir Gordon Sprigg leidde de bill kortelijks in. Hij zei, dat deze bill bedoeld was om de uitgaven van het financiële jaar Juli, 1901—Juni, 1902, te bekrachtigen, zoodat als om den gouverneur voor de uitgave van schikkingen en schuldens te stellen. Hij zei, dat deze som wel groot lijkt, maar men moet in aanmerking nemen, dat bijna twee maanden van het nieuwe financiële jaar reeds verstreken zijn.

DE TWEEDE LEZING WERD AANGENOMEN EN HET COMITE-GENERAL VOOR A.S. MAANDAG BEPAALD.

FINANCIELE INDEMNITEITS BIL.

Sir Gordon Sprigg leidde de bill kortelijks in. Hij zei, dat deze bill bedoeld was om de uitgaven van het financiële jaar Juli, 1901—Juni, 1902, te bekrachtigen, zoodat als om den gouverneur voor de uitgave van schikkingen en schuldens te stellen. Hij zei, dat deze som wel groot lijkt, maar men moet in aanmerking nemen, dat bijna twee maanden van het nieuwe financiële jaar reeds verstreken zijn.

DE TWEEDE LEZING WERD AANGENOMEN EN HET COMITE-GENERAL VOOR A.S. MAANDAG BEPAALD.

FINANCIELE INDEMNITEITS BIL.

Sir Gordon Sprigg leidde de bill kortelijks in. Hij zei, dat deze bill bedoeld was om de uitgaven van het financiële jaar Juli, 1901—Juni, 1902, te bekrachtigen, zoodat als om den gouverneur voor de uitgave van schikkingen en schuldens te stellen. Hij zei, dat deze som wel groot lijkt, maar men moet in aanmerking nemen, dat bijna twee maanden van het nieuwe financiële jaar reeds verstreken zijn.

DE TWEEDE LEZING WERD AANGENOMEN EN HET COMITE-GENERAL VOOR A.S. MAANDAG BEPAALD.

FINANCIELE INDEMNITEITS BIL.

Sir Gordon Sprigg leidde de bill kortelijks in. Hij zei, dat deze bill bedoeld was om de uitgaven van het financiële jaar Juli, 1901—Juni, 1902, te bekrachtigen, zoodat als om den gouverneur voor de uitgave van schikkingen en schuldens te stellen. Hij zei, dat deze som wel groot lijkt, maar men moet in aanmerking nemen, dat bijna twee maanden van het nieuwe financiële jaar reeds verstreken zijn.

DE TWEEDE LEZING WERD AANGENOMEN EN HET COMITE-GENERAL VOOR A.S. MAANDAG BEPAALD.

FINANCIELE INDEMNITEITS BIL.

Sir Gordon Sprigg leidde de bill kortelijks in. Hij zei, dat deze bill bedoeld was om de uitgaven van het financiële jaar Juli, 1901—Juni, 1902, te bekrachtigen, zoodat als om den gouverneur voor de uitgave van schikkingen en schuldens te stellen. Hij zei, dat deze som wel groot lijkt, maar men moet in aanmerking nemen, dat bijna twee maanden van het nieuwe financiële jaar reeds verstreken zijn.

DE TWEEDE LEZING WERD AANGENOMEN EN HET COMITE-GENERAL VOOR A.S. MAANDAG BEPAALD.

FINANCIELE INDEMNITEITS BIL.

Sir Gordon Sprigg leidde de bill kortelijks in. Hij zei, dat deze bill bedoeld was om de uitgaven van het financiële jaar Juli, 1901—Juni, 1902, te bekrachtigen, zoodat als om den gouverneur voor de uitgave van schikkingen en schuldens te stellen. Hij zei, dat deze som wel groot lijkt, maar men moet in aanmerking nemen, dat bijna twee maanden van het nieuwe financiële jaar reeds verstreken zijn.

DE TWEEDE LEZING WERD AANGENOMEN EN HET COMITE-GENERAL VOOR A.S. MAANDAG BEPAALD.

FINANCIELE INDEMNITEITS BIL.

Sir Gordon Sprigg leidde de bill kortelijks in. Hij zei, dat deze bill bedoeld was om de uitgaven van het financiële jaar Juli, 1901—Juni, 1902, te bekrachtigen, zoodat als om den gouverneur voor de uitgave van schikkingen en schuldens te stellen. Hij zei, dat deze som wel groot lijkt, maar men moet in aanmerking nemen, dat bijna twee maanden van het nieuwe financiële jaar reeds verstreken zijn.

DE TWEEDE LEZING WERD AANGENOMEN EN HET COMITE-GENERAL VOOR A.S. MAANDAG BEPAALD.

FINANCIELE INDEMNITEITS BIL.

Sir Gordon Sprigg leidde de bill kortelijks in. Hij zei, dat deze bill bedoeld was om de uitgaven van het financiële jaar Juli, 1901—Juni, 1902, te bekrachtigen, zoodat als om den gouverneur voor de uitgave van schikkingen en schuldens te stellen. Hij zei, dat deze som wel groot lijkt, maar men moet in aanmerking nemen, dat bijna twee maanden van het nieuwe financiële jaar reeds verstreken zijn.

Various small advertisements and notices on the right margin, including 'HERMEDI', 'GEBOD', 'DOO', 'OVERLEDEN', 'BROUWERIJ', 'VERHUISD', 'AAN BLOED', 'Gestolen', etc.